

Voir les versets relatifs

Nos versions modernes donnent ordinairement à ce mot le sens de corde à mesurer ; le cordeau était employé en effet soit comme notre mètre de charpentier ([Esa 44:13](#)), soit comme nos chaînes d'arpenteur ([Esa 34:17](#), [Jer 31:39](#) etc.). Il est désigné par plusieurs termes hébreux dont quelques-uns signifient proprement corde (voir ce mot).

1. Qav est le plus usité ; son étym. implique une idée de torsion par tension. Il est mentionné, au sens pr., dans les textes ci-dessus et [Eze 47:3](#) ; au sens fig., il représente la dévastation dans 2Ro 21:13, [Esa 34:11](#), [La 2:8](#). Dans [Ps 19:6](#), on lit : « leur cordeau (qavvâm) s'étend sur toute la terre » ; en effet l'horizon semble en mesurer les limites ; mais on interprète ordinairement : « leur son » (rendu par la corde musicale), leurs « accords », ou « accents » ; d'autres lisent qôlâm =leur voix : c'est la trad. des LXX, suivie par saint Paul dans [Ro 10:18](#) (grec phtoggos)

2. Khébel, terme général pour « corde » (voir ce mot), a le sens spécial de cordeau à mesurer dans [Mic 2:5](#), [Za 2:1](#). Dans [Am 7:17](#), il représente aussi la destruction. Dans [2Sa 8:2](#) il est associé à une coutume orientale barbare : les captifs sont étendus sur le sol et mesurés au cordeau pour être divisés en lots, dont l'un sera massacré et l'autre gardé pour l'esclavage. Par extension, le terme hébreu désigne aussi la portion d'héritage qui a été mesurée ([Ps 16:5](#)), le lot ([De 32:9](#) etc.).

3. Pâthil (=fil tordu) désigne aussi un cordeau à mesurer, dans [Eze 40:3](#). Voir encore Cordon, Règle.

Utilisé avec autorisation de Yves PETRAKIAN

Vous avez aimé ? Partagez autour de vous !



Ce texte est la propriété du TopChrétien. Autorisation de diffusion autorisée en précisant la source. © 2022 -

www.topchretien.com

Versets relatifs

Psaumes 19

⁶ Et le soleil, pareil à un époux qui sort de sa chambre, s'élançe dans la course avec la joie d'un héros ;

Esaïe 34

¹¹ Le pélican et le hérisson en prendront possession, la chouette et le corbeau y habiteront. On y étendra le ruban à mesurer du vide et le fil à plomb du chaos.

¹⁷ Il a procédé à un tirage au sort pour eux, sa main leur a partagé ce pays au ruban à mesurer. Ils en prendront possession pour toujours, ils y auront leur résidence de génération en génération.

Esaïe 44

¹³ Le charpentier étire le ruban à mesurer, il fait un tracé à la craie et travaille le bois au ciseau, tout en faisant des marques au compas. Il le travaille sur le modèle d'un homme, d'un être humain dans toute sa beauté, pour qu'il soit installé dans un temple.

Jérémie 31

³⁹ En face d'elle, on tendra encore le ruban à mesurer jusqu'à la colline de Gareb, puis il tournera du côté de Goath.

Lamentations 2

⁸ L'Eternel avait projeté de détruire les murs de la fille de Sion. Il a étendu le ruban à mesurer, il n'a pas retiré sa main pour l'empêcher de tout engloutir. Il a plongé dans le deux remparts et murailles : ensemble ils dépérissent.

Ezéchiël 40

³ Il m'y a transporté et j'ai vu un homme dont l'aspect ressemblait à celui du bronze. Il tenait un cordon en lin et une canne servant à mesurer. Il se tenait à l'entrée.

Ezéchiël 47

³ Lorsque l'homme s'est avancé vers l'est, il tenait un ruban à mesurer. Il a mesuré 500 mètres, puis il m'a fait traverser l'eau : j'en avais jusqu'aux chevilles.

Amos 7

¹⁷ A cause de cela, voici ce que dit l'Eternel : 'Ta femme se prostituera dans la ville, tes fils et tes filles tomberont par l'épée, ton champ sera partagé au ruban à mesurer. Toi, tu mourras sur une terre impure, et Israël sera exilé loin de son pays.' »